

Châtel-Guyon  
7 au 10 juin 2019

# Jazz aux Gources





# ÉDITOS

Chaque année, le festival Jazz aux Sources marque le début de la saison thermale à Châtel-Guyon. En 2019, nous avons souhaité donner une tonalité particulière à la saison, alors que la ville est en plein travaux pour accueillir le Resort thermal « Aïga », comme un trait d'union entre le « vintage » et la modernité. Jazz aux Sources est l'évènement le plus emblématique de ce lien entre hier et demain... Merci à tous ceux qui s'impliquent dans la réussite de ce festival devenu incontournable. Bon Swing à Tous!

**Frédéric BONNICHON**  
Maire de Châtel-Guyon  
Conseiller régional d'Auvergne-Rhône Alpes



Au lendemain d'un festival à tous points de vue exceptionnel - 20 ans obligent - au cours duquel tous les records ont été battus (de la météo à la fréquentation), nous avons envie de partager encore plus fort la bonne nouvelle du swing. Décupler d'efforts et d'idées pour que ce week-end de Pentecôte soit chaque année une parenthèse enchantée, c'est notre façon de vous remercier tous: partenaires fidèles, publics et privés, et particulièrement la Ville de Châtel-Guyon et le Comité d'Animation, artistes musiciens et danseurs, bénévoles et l'ensemble des festivaliers.

Vos sourires et la bonne humeur partagée ont insufflé au sein de l'association une merveilleuse énergie pour imaginer le festival de demain... en commençant par cette 21<sup>e</sup> édition, pleine de nouveautés à découvrir: de l'électro-swing dans la programmation à une parade encore plus festive, animée par deux orchestres et du cirque swing aux côtés des meilleurs danseurs du moment.

Toute l'équipe de Jazz aux Sources vous souhaite de partager avec elle de magnifiques moments à Châtel-Guyon: bon festival!

**Elisabeth BERTRAND**, Présidente de l'association Jazz aux Sources

## PRÉ-FESTIVAL

À Mozac - Vendredi 24 mai 2019

18h30	V&B	LA GROSSE CAISSE D'OCCASION
21h	PÛ PÛ PLATTERS	

## PROGRAMME DU FESTIVAL

Vendredi 7 juin 2019

16h15-17h30	PARC	Christophe DUPLAN QUARTET
17h30-18h15	KIOSQUE	OYSTER BROTHERS
18h15-19h30	PARC	MEGASWING QUINTET
20h30	CASTEL RÉGINA	BACOS QUARTET
20h30	RANCH VOLCANS	LA GROSSE CAISSE D'OCCASION
20h30	LA CROIX DE FER	LE QUARTET
20h30	PARIS	PROKHOR BURLAK' S CANAL STREET BAND
20h30	BOUCHERIE	JELLY ROLLS SWEET BAND
21h	BÉRÉNICE	OUM TCHA
21h30	MODERN'	OYSTER BROTHERS
21h30	GLACIER	Christophe DUPLAN QUARTET
22h	CASINO	MEGASWING QUINTET
00h	CASINO Ambassadeurs	BART & BAKER

Samedi 8 juin 2019

11h30-13h	PARC	OYSTER BROTHERS
14h-16h	KIOSQUE	KIOSQUE SCHOOL JAM
17h15-17h30	PARC	DEMO SWING & TAP DANCE
17h45-19h	PARC	BACOS QUINTET
19h-20h15	PARC	Nirek MOKAR & HIS BOOGIE MESSENGERS
20h30	TABLE BRAYAUE	LE QUARTET
20h30	RANCH DES VOLCANS	Christophe DUPLAN QUARTET
20h30	LA CROIX DE FER	BART & BAKER
20h30	CASTEL RÉGINA	SAC À PULSES & PHILIPPE AUDIBERT
20h30	BOUCHERIE	PROKHOR BURLAK'S CANAL STREET BAND
20h30	POTÉE	JELLY ROLLS SWEET BAND
21h	BÉRÉNICE	BACOS QUINTET
21h30	GLACIER	MEGASWING QUINTET
21h30	MODERN	OYSTER BROTHERS
22h	CASINO	Nirek MOKAR & HIS BOOGIE MESSENGERS
23h	SALLE DES FÊTES	AVALON JAZZ BAND

Dimanche 9 juin 2019

10h-13h	THÉÂTRE	PORTES OUVERTES
11h30-13h	PARC	OYSTER BROTHERS
14h-16h	KIOSQUE	KIOSQUE SCHOOL JAM
17h15-17h30	PARC	DEMO SWING & TAP DANCE
17h45-19h	PARC	AVALON JAZZ BAND
19h15-20h30	PARC	GOD SAVE THE SWING
22h	SALLE DES FÊTES	HOT SUGAR BAND & NICOLLE ROCHELLE DJ

Lundi 10 juin 2019

11h30-13h	PARC	LA GROSSE CAISSE D'OCCASION
15h30-17h	PARC	GOD SAVE THE SWING

## LA GROSSE CAISSE D'OCCASION

### Vendredi 24 mai

- > 18h30 > V&B (04 73 63 56 26)
- > 21h > Pù Pù Platters (04 73 33 02 08), à Mozac Zone Artisanale

### Vendredi 7 juin

- > 20h30 > *Camping le Ranch des Volcans*

### Lundi 10 juin

- > 11h30 > *Le Parc Thermal*



On ne présente plus la Grosse Caisse d'Occasion. Dès les premières mesures, le sextet nous rappelle que bien avant de s'enfermer dans des salles de concert, le jazz était une musique pour la danse. Ces musiciens-là ont en commun d'aimer le Jazz de la Nouvelle Orléans, qui fait partager l'une des musiques les plus joyeuses du monde.

L'orchestre a pris naissance autour de la grosse caisse monumentale que Jean-Pierre Specque a achetée (d'occasion... elle date de 1923) avec pour but de faire danser sur le style New Orleans Revival les amateurs du genre.

- Christian Vaudecranne / Antoine Verne (le 7) : sax soprano, chant, kazoo
- François Lenoble : banjo
- Michel Sénac : clarinette
- Pascal Roumy : trombone
- Jean-Pierre Specque : batterie
- Jean-François Tronelle : contrebasse



Venez vous

**divertir**  
dans votre casino  
et **profiter**

de la terrasse  
au coeur du parc thermal

Machines à sous ♦ Jeux de table ♦ Bar & Restaurant  
Spectacles ♦ Privatisation

Casino de Châtel-Guyon - Place Brosson - 04 73 86 00 39  
Ouvert tous les jours à partir de 10h - casino-chatelguyon.fr

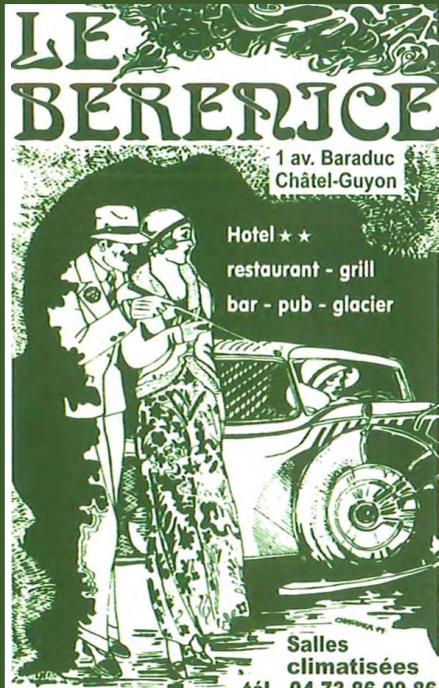




# LE GLACIER 1900

- Bar
- Brasserie
- Glaces
- Crêpes
- Repas de groupes
- Plats à emporter
- PMU
- FdJ

9 av. Baraduc Châtel-Guyon  
04 73 86 52 01  
steph.mach@orange.fr



## LE BERENICE

1 av. Baraduc  
Châtel-Guyon

Hotel ★  
restaurant - grill  
bar - pub - glacier

Salles  
climatisées  
tél. 04 73 86 09 86

# LES MUSICIENS DU FESTIVAL

## PROKHOR BURLAK'S CANAL STREET BAND

**Vendredi 7 juin** > 20h30  
> Hôtel de Paris

**Samedi 8 juin** > 20h30  
> Restaurant la Boucherie



Prokhor Burlak, le jeune saxophoniste russe, pose ses valises à Châtel-Guyon pour la 21<sup>ème</sup> édition du festival, avec son orchestre de jazz « hot », le Canal Street Band. Il est aujourd'hui l'un des meilleurs saxophonistes soprano dans le style de Sidney Bechet et probablement l'un des plus prometteurs de sa génération. Il est accompagné par Joë Santini à la guitare, issu du jazz manouche et très inspiré aujourd'hui du guitariste Eddie Lang, après plusieurs voyages à New Orleans. Pablo Burchard à la contrebasse est souvent aperçu au sein d'orchestres de Lindy Hop, passionné également par la musique de Django Reinhardt et par le jazz New Orleans. Pour compléter ce quartet, Benoît de Flamesnil, fidèle accompagnateur d'Olivier Franc, est un autre spécialiste de la musique de Sidney Bechet.

- Prokhor Burlak : sax soprano
- Pablo Burchard : contrebasse
- Joë Santini : guitare
- Benoît de Flamesnil : trombone

## MEGASWING QUINTET

**Vendredi 7 juin** > 18h15  
> Le Parc Thermal

**Vendredi 7 juin** > 22h  
> Restaurant du Casino

**Samedi 8 juin** > 21h30 > Le Glacier



Le Megaswing Quintet débarque à Châtel-Guyon, pour le plus grand plaisir des amateurs de jazz et autres fans de musique spontanée et accrocheuse. Une occasion unique pour les festivaliers de venir applaudir ce groupe à nul autre pareil, composé essentiellement de musiciens de renom: Patrick Artéro, Stéphane Roger, Laurent Vanhée, Franck Jaccard, Pierre-Louis Cas, entre autres. Sous la houlette du batteur Stéphane Roger, le quintet revisite les standards du swing, ainsi que les œuvres des grands noms du jazz que nous connaissons tous, de Duke Ellington à Count Basie, en passant par Horace Silver.

- Stéphane Roger : batterie
- Laurent Vanhée : contrebasse
- Franck Jaccard : piano
- Pierre-Louis Cas : saxophone
- Patrick Artéro : trompette

# LES MUSICIENS DU FESTIVAL

## BACOS QUINTET

**Vendredi 7 juin > 20h30**  
> Hôtel Castel Régina

**Samedi 8 juin > 17h45**  
> Le Parc Thermal  
**Samedi 8 juin > 21h**  
> Le Bérénice



L'excellent tromboniste Patrick Bacqueville propose une balade « romantico-swingante », accompagné de musiciens talentueux, en évoquant avec humour et talent les grands trombones de l'histoire du jazz et en y apportant sa contribution très personnelle. Membre fondateur de Slapscat, il fait partie des Pink Turtle, du Paris Swing Orchestra, du Big Band de Michel Pastre et de Louis Prima Forever.

• Patrick Bacqueville : trombone  
• Stan Laferrère : batterie  
• Nicolas Montier : saxophone basse  
• Michel Bescont : saxophone  
• Nicolas Peslier : guitare

## BART & BAKER

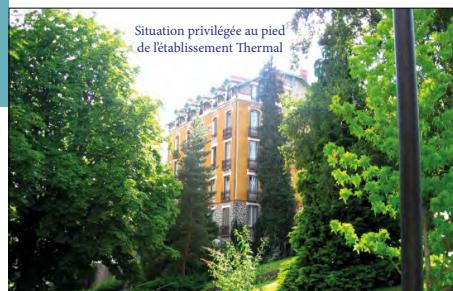
**Vendredi 7 juin > 00h**  
> Casino (Salle des Ambassadeurs)

**Samedi 8 juin > 20h30**  
> La Croix de Fer



Bart & Baker sont les initiateurs du genre « électro-swing » en France et dans le monde ! Le duo propose au public une ambiance rétro, vintage et burlesque avec des sonorités jazzy et électriques, en mixant des échantillons vintages passant par les années 1920, 1930 et 1940 avec des rythmes électro-house. Pour le plaisir des danseurs, Jazz aux Sources accueille l'électro-swing pour la première fois dans sa programmation, avec cette idée très originale de Bart Sampson et Jo Baker, qui totalisent plus de 6 millions de vues sur leur chaîne youtube !

**ELECTRO  
SWING**



Situation privilégiée au pied  
de l'établissement Thermal

## Hôtel Castel Régina

- Cuisine renommée. Table de régime assurée.
- 2 salles à manger: Bar licence IV. Salons.
- Repas servis en terrasse fleurie et ombragée.
- Petits-déjeuners servis en chambre ou au salon.
- Chambres avec douche ou bain, télévision couleur, téléphone.
- Connexion borne internet et WiFi.
- Ascenseur.
- Chiens admis.
- Salon de thé, bibliothèque, jeux de société.



**Forfait Art. 115 accepté**

3, avenue de Brocqueville  
63140 Châtel-Guyon

Tél. 04 73 86 00 15 - Fax 04 73 86 19 44

E-mail : hotelcastelregina@orange.fr

www.ot-chatel-guyon.com

## Auberge La Croix de Fer

Entre RIOM & CHÂTEL-GUYON  
Vue panoramique et terrasse couverte



16 rue de la Croix de Fer • 63200 RIOM

04 73 86 09 96  
www.lacroixdefer.fr

# La Table Brayaude

VOUS INVITE À DÉGUSTER  
SES PRODUITS LOCAUX !

▼  
DÉCOUVREZ  
NOS  
WEEK-END  
À THÈMES !  
▲

OUVERT

du jeudi au dimanche  
midi & soir

TERASSE  
Ombragée ou ensoleillée

12 rue de la République  
63140 Châtel-Guyon  
04 73 86 00 27  
06 15 73 83 44

[www.restauranttablebrayaud.fr](http://www.restauranttablebrayaud.fr)  
micoine.martine@gmail.com

Bar Pizzaria

## Camping de la Croze

★★★



48 route de Mozac 63140 Châtel-Guyon  
06 87 14 43 62 - [campinglacroze@wanadoo.fr](http://campinglacroze@wanadoo.fr)  
[www.campingdelacroze.com](http://www.campingdelacroze.com)  
Wifi gratuit / Piscine chauffée /  
Navette offerte pour nos curistes

Horaires Accueil : Avril - Mai - Juin - Septembre - Octobre - 8h45 - 12h / 15h - 19h — Juillet - Août - 8h30 - 12h / 14h - 20h

### LOCATIONS

• Emplacements  
Du 01/04 au 15/10

• Mobil-hôme  
Du 01/04 au 15/10

• Chalets  
Toute l'année  
Tout confort

• Prix Forfait  
Spécial Curiste  
sur les hébergements  
et emplacements nus

# LES MUSICIENS DU FESTIVAL

## NIREK MOKAR & HIS BOOGIE MESSENGERS

**Samedi 8 juin > 19h**  
> Le Parc Thermal (en quintet)

**Samedi 8 juin > 22h**  
> Restaurant du Casino (quartet)



Nirek Mokar sera le plus jeune talent de la programmation : du haut de ses 17 ans, l'artiste est déjà mondialement connu dans le répertoire du piano. Passionné par le Boogie-Woogie, le Blues, le Swing et le Rock'n'Roll, il s'y consacre autant qu'il peut aussitôt ses cours terminés. Faisant preuve d'une maturité étonnante et d'un swing exceptionnel, il est déjà devenu le petit choucou des amateurs de Boogie du tout Paris mais aussi des festivals de l'hexagone et d'ailleurs, avec son groupe les « Boogie Messengers » qui swingue et met en valeur tout le talent du nouveau prodige français du Boogie-Woogie.

- Nirek Mokar : piano
- Claude Braud : saxophone
- Simon "Shuffle" Boyer : batterie
- Thibaud Chopin : contrebasse
- Nicolas Peslier : guitare (en version quintet)

## LE QUARTET

**Vendredi 7 juin > 20h30**  
> La Croix de Fer

**Samedi 8 juin > 20h30**  
> La Table Brayaude



Pour cette 21<sup>ème</sup> édition, Jazz aux Sources s'offre le luxe d'inviter Le Quartet. Quatre musiciens parmi les plus talentueux de la scène jazz néo-aquitaine dont l'énergie, la subtilité, l'originalité et la complicité n'est plus à démontrer. Quatre forces unies dans l'écoute et le partage, au service du répertoire des formations traditionnelles, mais joué dans l'esprit actuel des clubs de La Nouvelle-Orléans. Tous ont d'ailleurs eu l'occasion d'y jouer et même pour certains d'y enregistrer. Ces messieurs s'en donnent à cœur joie avec pour maîtres mots : rythmique, énergie et folie !

- Alexis Bourguignon : trompette
- Jérôme Gatus : clarinette
- Alain Barrabès : piano
- Thierry Bourguignon : washboard

# LES MUSICIENS DU FESTIVAL

## JELLY ROLLS SWEET BAND

**Vendredi 7 juin > 20h30**  
> Restaurant La Boucherie

**Samedi 8 juin > 20h30**  
> La Potée



Jelly Rolls Sweet Band, c'est avant tout une aventure humaine guidée par une passion commune pour la musique jouée à la Nouvelle Orléans au début du XX<sup>e</sup> siècle. Le sextet montpelliérain propose un répertoire composé de reprises de chansons swing des années 1920 à 1930, principalement dédié aux danseurs de Lindy-Hop de Balboa ou de Rock, ainsi qu'à tous les amoureux de Jazz New Orleans.

- Rachel Floricourt : chant & washboard
- Fred Clavel : contrebasse
- Pierlo Chamielec : trombone & ukulele
- Eric Thiery : trompette
- Gilles Yvanez : guitare & banjo
- Maximiliano Zecchin : sax soprano & sax tenor

## GOD SAVE THE SWING

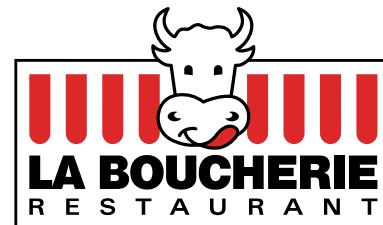
**Dimanche 9 juin > 19h15**  
> Le Parc Thermal

**Lundi 10 juin > 15h30**  
> Le Parc Thermal



Le sextet bruxellois God Save The Swing est une véritable machine à swing, qui vous emmène au cœur des années 1930, quand le Lindy-Hop, le Charleston, le Jitterbug et autres danses endiablées attireraient dans les ballrooms des hordes de danseurs effrénés. Danseurs avertis ou novices, votre corps sera irrésistiblement balancé par le swing puissant de l'orchestre ! Ces six musiciens d'exception proposent les perles du répertoire de la Swing Era, de Duke Ellington à Count Basie, en passant par Glenn Miller, Benny Goodman, et John Kirby.

- Célia Kameni : chant
- Kenny Jeanney : saxophones
- Thierry Seneau : trompette
- Edouard Wallyn : trombone
- Matteo Carola : guitare
- Victor Foulon : contrebasse
- Armando Luongo : batterie



LE PROFESSIONNEL DE LA VIANDE

**RESTAURANT  
LA BOUCHERIE CHÂTEL-GUYON**

**OUVERT 7j/7 TOUTE L'ANNÉE  
SERVICE TARDIF  
PARKING GRATUIT À 20 MÈTRES**

28 AVENUE BARADUC,  
63140 CHÂTEL-GUYON

**04.73.66.17.57**

# OPTIC Point de Vue

- Déplacement à domicile
- Prêt de montures
- Vente de lentilles / Produits pour lentilles
- Jumelles - Solaires - Baromètre
- Piles auditives



Régis LOUIS - Sonia FRANÇOIS - Cathy VOISIN  
Opticiens diplômés

**04.73.86.18.76**  
4, avenue Baraduc 63140 Châtel-Guyon  
pdvchatel@gmail.com



Vos Vacances en plein cœur  
des Volcans d'Auvergne



Camping Le Ranch des Volcans  
Route de la Piscine 63140 Châtel-Guyon

04 73 86 02 47  
contact@ranchdesvolcans.com  
www.ranchdesvolcans.com

Au cœur de Châtel-Guyon



Des produits originaux  
Des fournisseurs sélectionnés  
Des nouveautés régulières  
Et des ateliers conviviaux

L'Instant Présent  
Place Brosson  
63140 Châtel-Guyon  
06 48 13 24 12

# LES MUSICIENS DU FESTIVAL

## OYSTER BROTHERS



Nul besoin de vous rappeler la légende qui raconte que c'est en dégustant un plateau d'huîtres du Golfe du Mexique que le tromboniste Francis Guéro et le saxophoniste Christian Vaudecranne ont créé et baptisé l'orchestre! Le public retrouvera aussi Yves Buffettrille à la contrebasse, Benoît Auprêtre à la batterie, et Jérôme Arlet au banjo et chant.

**Vendredi 7 juin**

> 17h30 > *Kiosque Parc Thermal*  
> 21h30 > *Le Modern'*

**Samedi 8 juin**

> 11h30 > *Parc Thermal*  
> 21h30 > *Le Modern'*

**Dimanche 9 juin**

> 11h30 > *Le Parc Thermal*

## SAC À PULSES



L'incontournable orchestre Sac à Pulses, qui a depuis longtemps dépassé les frontières auvergnates jusqu'aux Etats-Unis, sera exceptionnellement animé par Philippe « Alfred » Audibert. Composé de Pierre Guicquero au trombone, Gary Kiser au soubassophone, Pierre « Jules » Verne au banjo et Marc Verne à la batterie, l'orchestre puise son répertoire à la Nouvelle Orléans, et n'engendre pas la mélancolie.

**Samedi 8 juin**

> 20h30 > *Hôtel Castel Régina*

## CHRISTOPHE DUPLAN QUARTET



Pour la 21<sup>e</sup> édition de Jazz aux sources, Christophe Duplan présente un quartet swing autour des chansons des années 1940 à 1960 et invite à la danse teintée de poésie. Pour accompagner ses interprétations, ses scats, ses improvisations du haut de son orgue Hammond de 1948, il s'entoure pour l'occasion de musiciens virtuoses et complices: Didier Desbois pour le choix des chansons et des arrangements, mais aussi à la clarinette et au sax alto, Jérôme Nicolas au sax ténor et Yvan Oukrid à la batterie.

**Vendredi 7 juin**

> 16h15 > *Le Parc Thermal*  
> 21h30 > *Le Glacier*

**Samedi 8 juin**

> 20h30 > *Camping le Ranch des Volcans*

## OUM TCHA



Oum Tcha est un trio de swing décoiffé et décoiffant avec Frank Pilandon (saxophone, chant), Sébastien Guerreau (guitare, chant) et Pierre Larrat (tuba, chant). Ces trois-là n'en sont pas à leur coup d'essai, et ils raffolent par-dessus tout embarquer le public dans leurs élucubrations démentielles. Chaque concert reste un moment totalement improvisé et unique. Une guitare manouche, un saxo jazz, un tuba d'orchestre, des voix d'opérettes, du scat, de la bonne humeur, tout cela réuni pour un concert pas comme les autres!

**Vendredi 7 juin**

> 21h > *Le Bérénice*

## AVALON JAZZ BAND

**Samedi 8 juin** > 23h  
> Salle des fêtes pour la soirée dansante [tarifs : 12€/10€]

**Dimanche 9 juin** > 17h45  
> Le Parc Thermal



La chanteuse du groupe, Tatiana Eva-Marie est l'ambassadrice du hot jazz et du swing parisien à New York. Elle se produit à l'international avec son Avalon Jazz Band, interprétant à sa manière les standards du répertoire français et américain avec un charme bohémien et une insouciance zazou. Ces arrangements nouveaux et les compositions originales de Tatiana Eva-Marie s'inscrivent dans la tradition du jazz hot popularisé dans les années 1930 par Django Reinhardt et Stéphane Grappelli.

- Tatiana Eva-Marie : chant
- Kate Dunphy : accordéon
- Adrien Chevalier : violon
- Agan Koran : guitare
- Eduardo Belo : contrebasse

## NICOLLE ROCHELLE & THE HOT SUGAR BAND

**Dimanche 9 juin** > 22h  
> Salle des fêtes pour la soirée de clôture [tarifs : 22€/16€]



Originaire de New York, Nicolle Rochelle est une artiste unique et pour le moins complète (danseuse, claquettiste, comédienne et avant tout chanteuse!) dans la tradition des divas du swing. Elle propose un répertoire autour de Billie Holiday, Maxine Sullivan, Ella Fitzgerald,... accompagné par le Hot Sugar Band, un des groupes les mieux cotés dans le monde du Lindy-Hop et de la danse Swing en général. Le son du Hot Sugar Band, couplé à son énergie inépuisable est hautement reconnaissable: au croisement du sextet de John Kirby, des œuvres pour big band de Django Reinhardt, et des classiques de Count Basie et Duke Ellington: la promesse d'une soirée inoubliable pour clôturer le festival Jazz aux Sources !

- Nicolle Rochelle : chant
- Corentin Ginjaux : clarinette
- Julien Ecrepont : trompette
- Jean-Philippe Scali : saxophone
- Bastien Brison : piano
- Vincent Simonelli : guitare
- William Brunard : contrebasse
- Jonathan Gomis : batterie

VINS  
ÉPICERIE FINE  
SPIRITUEUX  
BIÈRES  
THÉ DAMMANN  
ACCESSOIRES  
COFFRETS CADEAUX

Les trois vins

04 73 63 97 38  
36, AVENUE BARADUC,  
63140 CHÂTEL-GUYON

## Fromagerie Crèmerie Épicerie Fine



Annie et Patrick Channeboux

6, avenue Baraduc  
Châtel-Guyon  
04 73 33 54 30

# LES DANSEURS DU FESTIVAL

## CHESTER WHITMORE



Danseur depuis 1974 et protégé de Nicholas Fayard (des Nicholas Brothers), Chester a fait le tour du monde. Il est aujourd'hui danseur, professeur, interprète, chorégraphe, metteur en scène, cascadeur, batteur et artiste de spectacle. On peut voir ses chorégraphies dans les Boys II Men, Sugar Ray, Teena Marie et il a travaillé avec les plus grands artistes : de Prince à MC Hammer ! Chester distille une énergie positive sans borne et une passion pour la danse hors-norme. Ses contributions sont beaucoup trop nombreuses pour toutes les nommer : il faut le voir pour le croire !

## WILLIAM & MAËVA



Est-il encore besoin de présenter Maëva et William, qui sont indéniablement devenus le couple n° 1 mondial ? Créateurs du Boogie « ultime », ils possèdent une créativité d'un autre monde, une tonicité incomparable, une complicité fantastique... et une pédagogie bienveillante, ce qui ne gâche rien !



# LUG

ATELIER ET MAGASIN DE COUTELLERIE  
19 avenue Baraduc.  
63140 Châtel-Guyon



Centre de soins du Manoir

# OSTÉOPATHIE SANTÉ ANIMALE

POUR PRENDRE RDV  
04.73.64.56.93

LE  
MANOIR  
FLEURI

Route de Chazeron -  
63140 Châtel-Guyon

# LES DANSEURS DU FESTIVAL

## CAT SWINGERS



Swing Cat est une grande école qui enseigne de multiples danses mais en particulier le lindy-hop et le balboa. La troupe de danseurs compte bien nous transmettre leurs rythmes, leur savoir-faire, leur passion du swing, mais c'est à la légendaire bonne humeur de Cathy et Gilbert que Jazz aux Sources est fidèle !

## LES RATS DE CAVE



La compagnie de danse évolue depuis plus de 25 ans et elle est fidèle à Jazz aux Sources depuis la première édition ! Les danseurs pratiquent et enseignent le be-bop, une danse française née sur une musique américaine. On pourrait aussi l'appeler «le swing français», très pratiquée dans les caves de Saint-Germain-des-Prés (d'où leur nom typique !).

# Alliance TAXIS

Voyages toutes distances France & Etranger - Transport de malades assis

Tel. voiture:  
**06 80 18 03 90**  
**04 73 86 09 09**

Christine et Marc Fayolle  
16 bis, chemin du Chassaing - 63140 Châtel-Guyon

## Hôtel \*\*\* Spa Thermalia

*Le Bien-être au coeur des Volcans d'Auvergne*

En bordure du parc thermal et à seulement 400 m des Thermes Henry, l'Hôtel Spa Thermalia, bénéficie d'une position privilégiée, qui vous permet d'accéder facilement aux sources, au casin et aux commerces. Les chambres au décor raffiné et les équipements de grand confort sont autant d'atouts pour passer un séjour agréable :

- 26 chambres
- TV et Wifi dans toutes les chambres
- Ascenseur
- Salle de fitness
- Piscine couverte et chauffée (saison estivale)
- Spa, hammam, sauna
- Jardin, terrasse, solarium
- Parking municipal en accès piéton
- Possibilité parking privé



20, avenue Baraduc - 63140 CHÂTEL-GUYON - 04 73 86 00 11  
[contact@hotel-spa-thermalia.com](mailto:contact@hotel-spa-thermalia.com) - [www.hotel-spa-thermalia.com](http://www.hotel-spa-thermalia.com)

**Boulangerie  
Pâtisserie  
DIDIER PLUCNER**



Spécialités :  
Pains au Levain  
Dessert  
L'Artonnoise



14, avenue Baraduc  
63410 Châtel-Guyon

**VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS  
MÉCANIQUE TOUTES MARQUES**

CARROSSERIE / PARE BRISÉ  
CARTES GRISES



**CHÂTEL-GUYON AUTOMOBILES**  
Avenue de l'Europe Châtel-Guyon  
04 73 86 05 04




# LES CLAQUETTES

## FABRICE MARTIN



Issu d'une famille de danseurs, il se forme dans l'école de danse paternelle, puis en Angleterre et aux USA auprès des plus grands tapdancers. Quadruple champion du monde solo, il reçoit aussi le prix du meilleur chorégraphe en 2002 et un prix d'excellence en 2012, décernés par l'International Dance Organisation. Il dirige depuis 2010 l'école de danse familiale suisse, fondée par son grand-père en 1919, connue aujourd'hui sous le nom de Planet Dance Martin.

## KIM SELAMET



Formée en claquettes auprès de Fabrice Martin et à l'Académie de danse Igokat, Kim obtient le titre de championne du monde de claquettes solo élite en 2015 et part se perfectionner en danse contemporaine, Hip-hop et claquettes aux Usa. Elle sera diplômée de « l'International Study Program, Step on Broadway » à New York.

## GILLES GUENAT



Passionné de la scène depuis son plus jeune âge, il est diplômé d'Acting International (théâtre et cinéma) à Paris et double champion du monde de claquettes. Il chorégraphie des numéros et se produit au sein de la Martin's Tap Dance Company, mais aussi dans les comédies musicales suisses romandes ou dans les pièces de la troupe du TJP.

## DANIEL LÉVEILLÉ



Ferré depuis l'âge de 5 ans, il découvre le rhythm'n tap à New York avec Barbara Duffy, qui deviendra son mentor. Danseur complet, claquettiste hors-pair et champion du monde à de nombreuses reprises, il est actuellement membre de la Martin's Tap Dance, et président de « SwissTap ».

# LES CLAQUETTES

## ZOË KLOPFENSTEIN



Formée en claquettes par Fabrice Martin, Zoë s'est initialement orientée vers les performances en groupe plutôt qu'individuelles et a obtenu le titre de championne du monde élite en 2011. Poursuivant son apprentissage de la danse classique et contemporaine à l'Académie de danse Igokat, elle donne de nombreux cours, appréciés notamment pour ses qualités pédagogiques.

## ISABELLE ROUX



Claquettiste et chorégraphe, elle enseigne à Clermont-Fd au sein du club Metal Tap, et a déjà créé une quinzaine de shows. Par ailleurs très attachée aux claquettes improvisées, elle travaille dès ses débuts avec des musiciens de jazz, et notamment sur le festival, dont elle est la partenaire depuis plus de 20 ans...

## SPECTACLE SLAP & TAP JAM



Définition : Technique de jeu instrumentale qui permet de produire des sons percussifs sur un instrument non prévu à cet effet. Un spectacle inspiré des éléments naturels auxquels nous sommes confrontés tous les jours ou comment utiliser l'eau, l'air, le feu et la terre dans les chorégraphies ? C'est en répondant à cette question que l'histoire de Slap est née...

**Dimanche 9 juin > 21h**  
> Salle du Patural [tarifs : 15€/5€ enfants]

## STAGES DANSES SWING ET CLAQUETTES

Profitez du festival pour découvrir ou perfectionner votre pratique des danses swing : lindy-hop, balboa, solo swing, be-bop ou claquettes, enseignées par les meilleurs danseurs du moment.

Pour les danses swing, bulletins d'inscription (jusqu'au 31 mai) et renseignements sur [www.jazz-aux-sources.com](http://www.jazz-aux-sources.com) ou 04 73 86 38 99. Les cours ont lieu à la Halle de Sports (lindy, balboa, solo swing et be-bop), et les inscriptions sont possibles sur place.

Pour les claquettes, les cours ont lieu au Centre culturel de la Mouniaude. Bulletins d'inscription et renseignements sur [www.metaltap.fr](http://www.metaltap.fr) ou 04 73 24 00 67.

*Les stagiaires des cours de danse swing et claquettes bénéficient du tarif réduit sur les spectacles et soirées dansantes.*

# PEGGY

COIFFURE

2 adresses

25, avenue Barraduc  
63140 CHÂTEL-GUYON

Tél. 04 73 86 45 06

4, pl. de la Déportation  
Saint-Hippolyte  
63140 CHÂTEL-GUYON  
Tél. 04 73 86 03 63

  
Le Spa  
Source d'équilibre  
CHÂTEL-GUYON

OFFRE FESTIVAL

**20 % de remise**  
sur le soin de votre choix \*

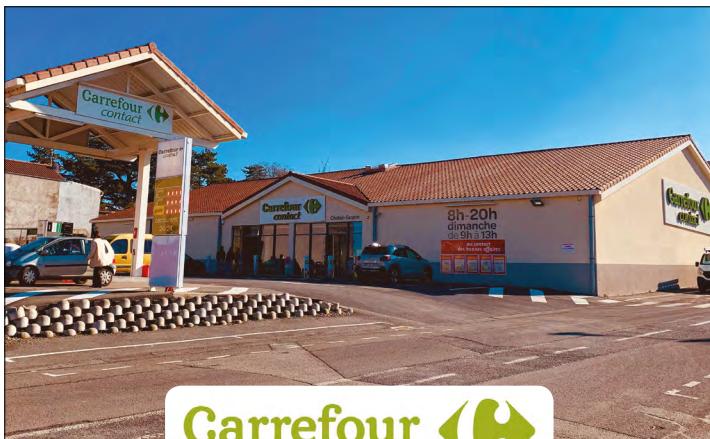


- Massages du monde
- Rituels visage et corps
- Balnéothérapie
- Espace détente hammam, sauna...

\* Offre valable sur présentation de ce coupon, du 1er au 30 juin 2019, non cumulable avec d'autres opérations en cours, hors bons cadeaux, tuina, abonnements sports et forfaits de soins.

**Réservez-vite !**

7 bis rue d'Angleterre - Tél. 04 73 86 12 22 - [www.spa-chatelguyon.com](http://www.spa-chatelguyon.com)  
Resort Thermal de Châtel-Guyon - SAS au capital de 75 000 € - RC Clermont-Ferrand N° 822 679 155  
Locataire gérant de la SEM Châtel-Développement - TVA. FR32 822 679 155 - FINISS 630780039



**Carrefour**  
*contact* 

**Boucherie  
traditionnelle**

**Pain cuit sur  
place chaque jour**

**Service  
Photomaton**

**Poissonnier  
« La Richesse des mers »  
les vendredis matin**



**24h  
24h**

**De 8h à 20h chaque jour  
9h à 13h le dimanche**

**3 route de riom CHÂTEL-GUYON  
04 73 86 24 80**



  
**BELIN & BELIN**  
BOULANGERIE POUR PASSIONNÉS

## **DES ADRESSES POUR LES PASSIONNÉS**



### **RIOM**

34 rue de l'Hôtel de Ville  
Tél : 04 73 38 00 11

10 avenue Virlogeux  
Tél : 04 73 63 17 35

### **CHÂTEL-GUYON**

10 avenue de l'Europe  
Tél : 04 73 86 27 15

**Du mardi au samedi  
de 6h30 à 19h30  
et le dimanche  
de 6h45 à 12h15**

# PLAN DE LA VILLE & INFOS



- 1 Le Parc Thermal
- 2 Le Casino 04 73 86 00 39
- 3 Le Bérénice 04 73 86 09 86
- 4 Le Glacier 04 73 86 52 01
- 5 L'hôtel de Paris 04 73 86 00 12
- 6 La Potée 04 73 86 06 60
- 7 La Boucherie 04 73 66 17 57
- 8 Le Modern' 04 73 86 01 13
- 9 L'hôtel Castel Régina 04 73 86 00 15
- 10 La Table Brayaude 04 73 86 00 27
- 11 Le Ranch des Volcans 04 73 86 02 47
- 12 La Croix de fer 04 73 86 09 96
- 13 Le Centre Culturel de la Mouniaude
- 14 Le Halle de sports
- 15 La Salle des fêtes
- 16 La Salle du Patural

## INFOS PRATIQUES

Une scène ouverte est proposée aux musiciens amateurs du swing: le Kiosque School Jam! Le kiosque du parc thermal est ouvert à tous, les samedi 8 et dimanche 9 juin de 14h à 16h. Les jazzmen en herbe seront ensuite invités à participer à la parade pour accompagner les professionnels musiciens et danseurs.

L'association Tous en Scène à Châtel-Guyon propose une porte ouverte du Théâtre pendant le marché, le dimanche 9 juin de 10h à 13h. L'occasion de découvrir un bijou du patrimoine thermal et culturel de la Ville!

Nous vous proposons des repas au Centre de la Mouniaude avec les artistes du festival, pour un tarif de 15 € boissons comprises, sur réservation. Jazz aux Sources propose un repas « cajun » lundi 10 juin à 13h, dans la cour du Centre de la Mouniaude. Vous reprendrez bien un peu de New Orleans avant de partir ?

## MÉCÉNAT

L'association Jazz aux Sources est reconnue d'intérêt général - le swing l'est forcément! – et à ce titre, elle permet aux mécènes qui soutiennent le festival de défiscaliser une partie de leur don (66 € de crédit d'impôt pour 100 € de don). N'hésitez pas à télécharger le formulaire sur: [www.jazzauxsources.com](http://www.jazzauxsources.com)

Nous remercions chaleureusement l'ensemble de nos partenaires, publics et privés, les commerçants qui accueillent des concerts, les annonceurs de ce programme, ainsi que les mécènes, qui à titre particulier, ont contribué à l'édition 2019 du festival.

CHAUFFAGE  
SANTAIRE  
COUVERTURE  
ZINGUERIE

# SARL TAILLANDIER & Fils

CHÂTEL-GUYON 63140

04 73 86 21 92  
06 10 26 42 03

Sebastien  
Maitre Artisan  
Thevenet

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

31 Av. Baraduc  
63140 CHATEL-GUYON

04 73 86 76 11

# MOMBAZET IMMOBILIER



Retrouvez nos annonces et diaporamas  
sur notre site internet [mombazet.fr](http://mombazet.fr)

Agence familiale depuis 1972



17 rue de l'Hôtel-de-Ville - CHATEL GUYON - Tél : 04 73 86 14 41